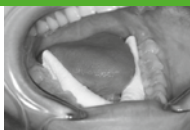


roeko Parotisroll anatomic

roeko Parotisroll

Lingual



Buccal



Labial



roeko
Parotisroll
anatomic

roeko
+ Parotisroll

Gebrauchsanweisung	DE	Instructions for use	EN	Mode d'emploi	FR	Istruzioni per l'uso	IT	Instrucciones de uso	ES	Instruções de uso	PT
--------------------	----	----------------------	----	---------------	----	----------------------	----	----------------------	----	-------------------	----

Parotisroll und *Parotisroll anatomic* sind Watterollen mit einem integriertem Federstab. Sie reduzieren vorübergehend den Speichelfluss, halten den Mund offen und saugen den Restspeichel auf. Die abgeflachten Enden der *Parotisroll anatomic* erleichtern das Einlegen der Watterolle bei engen Platzverhältnissen – sowohl im OK-Molarenbereich als auch beidseitig im UK-Seitenzahnbereich.

Parotisroll and *Parotisroll anatomic* are dental rolls with a spring action inside. They temporarily reduce saliva flow, keep the mouth open and absorb moisture. The flattened ends of *Parotisroll anatomic* make it easy to apply, even if there is little space for working – both in the upper molar area as well as in the premolar area of the lower jaw.

Parotisroll et *Parotisroll anatomic* sont des rouleaux salivaires incorporant une âme élastique. Ces rouleaux de coton réduisent temporairement le flux de salive, maintiennent la bouche ouverte et absorbent le reste de salive. Les extrémités plates du *Parotisroll anatomic* facilitent le positionnement dans les espaces restreints, aussi bien dans la région des molaires du maxillaire supérieur que des deux côtés dans la région des dents latérales du maxillaire inférieur.

Parotisroll e *Parotisroll anatomic* sono dei rotoli di cotone con una l'astuccella elastica integrata. I rotoli di cotone riducono temporaneamente il flusso salivare, tengono aperta la bocca e assorbono la saliva residua. Le superfici piatte di *Parotisroll anatomic* facilitano l'applicazione del rotolo di cotone anche in presenza di uno spazio ridotto, sia nell'area dei molari del mascellare superiore, sia nei settori laterali del mascellare inferiore.

Parotisroll y *Parotisroll anatomic* son rollos de algodón con una varilla elástica integrada. Los rollos de algodón reducen temporalmente el flujo de saliva, mantienen la boca abierta y absorben la humedad. Los extremos planos de *Parotisroll anatomic* simplifican la colocación del algodón incluso cuando el espacio es muy limitado - tanto en la zona de los molares del maxilar como en la de los dientes posteriores de la mandíbula.

Parotisroll e *Parotisroll anatomic* são rollos de algodão com uma barra de mola integrada. Os rollos de algodão reduzem temporariamente o fluxo de saliva, mantêm a boca aberta e absorvem a saliva restante. As pontas achatadas de *Parotisroll anatomic* facilitam a colocação do rolo de algodão nos locais onde há pouco espaço, tanto na região molar no maxilar superior como também nos dois lados da região lateral no maxilar inferior.

Anwendungshinweise

Lingual

Lingual angewandt klemmt sich die *Parotisroll* durch die Federspannung fest und hält dadurch die Zunge sanft nach unten ab. *Parotisroll anatomic* wird mit den flachen Enden hochkant eingelegt. Die flachen Enden erleichtern das Einlegen im engen Lingualbereich. Die Watterolle übt an den für den Würgereiz kritischen Stellen weniger Druck aus als herkömmliche Watterollen. Für empfindliche Patienten mit Würgerreiz ebenso wie für deren Behandler wird die Zahnbehandlung angenehmer und verläuft reibungsloser.

Tips for use Lingual

When used lingually *Parotisroll* is held in place by the spring action and the tongue is gently held down. *Parotisroll anatomic* is placed so that the flat surface exerts pressure on the inside of the dental arch. The flattened ends make *Parotisroll anatomic* easy to place in the narrow lingual area. There is less pressure on the area which causes gagging than with standard dental rolls. Dental treatment will be more pleasant and smooth both for the sensitive patients who tend to gag and the dental team.

Conseils d'utilisation Lingual

En application linguale, *Parotisroll* est immobilisé par la tige à effet de ressort et maintient en douceur la langue abaissée. Le rouleau de coton est posé avec les extrémités plates relevées. Celles-ci facilitent la pose dans les espaces linguaux étroits. Aux emplacements sensibles et irritables, le rouleau de coton exerce une pression moindre par rapport aux rouleaux classiques. Il en résulte un confort accru pour les patients sensibles qui ont facilement la nausée et l'équipe dentaire qui les soigne.

Istruzioni per l'uso: Zona linguale

Se applicato nella zona linguale *Parotisroll*, grazie alla tensione elastica, schiaccia la lingua verso il basso e la tiene abbassata. *Parotisroll anatomic* viene applicato con le estremità piatte posizionate di taglio. Le estremità piatte ne facilitano il posizionamento in strette zone linguali. Nei punti critici per lo stimolo al vomito questo rotolo di cotone esercita una pressione minore di quella dei comuni rotoli di cotone. Per i pazienti sensibili con stimolo al vomito e altrettanto a favore dell'utente il trattamento diventa quindi nettamente più gradevole.

Instrucciones de uso Lingual

Cuando se usa de modo lingual, *Parotisroll* permanece en su sitio gracias a la tensión de la varilla elástica y mantiene la lengua presionada suavemente hacia abajo. *Parotisroll anatomic* se coloca con las puntas achatadas viradas para cima. Las puntas achatadas tornan a colocación fácil en la zona lingual apertada. El rolo de algodón reduce las arcadas porque ejerce menos presión que los algodones convencionales en los puntos críticos. De este modo, el tratamiento es notablemente más agradable tanto en los pacientes con tendencia a sufrir arcadas como en las personas que hacen el tratamiento.

Instruções de utilização Lingual

Na aplicação linguale, o *Parotisroll* fixa-se pela tensão da mola, afastando a língua suavemente para baixo. *Parotisroll anatomic* é colocado com as pontas achatadas viradas para cima. As pontas achatadas tornam a colocação fácil na área lingual apertada. O rolo de algodão exerce menos pressão nos locais críticos para a provocação de vômitos do que os rollos de algodão tradicionais. Assim, o tratamento de pacientes sensíveis e com tendência para vômitos torna-se muito mais agradável, tanto para estes como também para o dentista.

Bukkalk

Bukkalk angewandt drückt die *Parotisroll* die Wange zur Seite und hilft durch ihre Federwirkung den Mund offen zu halten. Die Watterolle übt Druck auf den Parotisrollausführungsgang aus, wodurch der Speichelfluss vorübergehend vermindert wird. *Parotisroll anatomic* wird mit den flachen Enden parallel zu bukkalk eingelegt.

Buccal

When used buccally *Parotisroll* retracts the cheek and the mouth is kept open by the spring action. The roll exerts gentle but firm pressure on the Parotis roll thus reducing temporarily the saliva flow. *Parotisroll anatomic* is placed with the flat surface against the outside of the dental arch.

Buccal

En buccal, *Parotisroll* repousse la joue sur le côté et maintient la bouche ouverte grâce à son effet de ressort. Le rouleau de coton exerce une pression douce mais cependant ferme sur la glande parotidienne, ce qui temporairement limite le flux de salive. *Parotisroll anatomic* se pose avec les extrémités plates parallèles à l'arcade dentaire.

Zona buccale

Se applicato nella zona buccale *Parotisroll* esercita pressione lateralmente sulla guancia e mantiene la bocca aperta grazie al suo effetto elastico. Il rotolo di cotone esercita una pressione lieve, ma salda, sulla ghiandola parotidica sufficiente a ridurre il flusso salivare temporaneamente. Applicare *Parotisroll anatomic* con le estremità piatte posizionate parallelamente alla parete della bocca.

Bucal

Cuando se emplea bucalmente, el *Parotisroll* retrae las mejillas y mantiene la boca abierta gracias a la varilla elástica. El rolo ejerce una presión suave pero firme sobre las glándulas parótidas reduciendo así el flujo de saliva temporalmente. Para ello, el rolo de algodón se coloca con los extremos planos en paralelo bucal.

Bucal

Na aplicação bucal, o *Parotisroll anatomic* afasta a bochecha para o lado, e o seu efeito de mola mantém a boca aberta. O rolo de algodão ainda exerce uma pressão suave mas firme sobre a parótida, reduzindo assim o fluxo de saliva temporariamente. Para esse efeito, coloque o rolo de algodão com as pontas achatadas paralelamente a bucal.

Labial

Labial angewandt hält die *Parotisroll* die Lippe ab. Sie ist für die Anwendung in der ästhetischen Zahnheilkunde ideal, da sie Arbeiten im Zahnhalsbereich erleichtert. Auch in der Kieferorthopädie und für die Behandlung von Kindern ist sie eine große Hilfe. *Parotisroll anatomic* wird mit den flachen Enden parallel zur Zahnreihe eingelegt.

Labial

When used labially *Parotisroll* retracts the lip and provides sufficient space for treatment in the cervical area. It is therefore ideal for use during esthetic dentistry. Also for orthodontics or when treating children it is of great help. *Parotisroll anatomic* is placed around the dental arch with the flat surface against the arch.

Labial

En application labiale, *Parotisroll* retient la lèvre. Il est l'accessoire idéal en dentisterie esthétique car il permet un travail sans encombre dans la zone du collet. Comme en orthodontie ou pour les soins d'odontologie pédiatrique où il apporte une aide appréciable. *Parotisroll anatomic* se pose avec les extrémités plates parallèles à l'arcade dentaire.

Zona labiale:

Se applicato nella zona labiale tiene lontane le labbra ed è quindi ideale per l'odontoiatria estetica, in quanto consente di lavorare senza problemi nell'area del colletto del dente. È di grande aiuto anche nell'ortodonzia e per il trattamento ai bambini. Applicare *Parotisroll anatomic* con le estremità piatte posizionate parallelamente alla parete della bocca.

Labial

Usado labialmente, *Parotisroll* retrae los labios y proporciona espacio suficiente para el tratamiento en el área cervical, por eso es ideal en el tratamiento estético dental. Resulta muy indicado utilizarlo también en ortodonzia y al tratar niños. *Parotisroll anatomic* se coloca con los extremos planos paralelos al arco dental.

Labial

Na aplicação labial, o *Parotisroll* mantém afastado o lábio, e por isso é ideal no campo de odontologia estética, uma vez que permite um trabalho na área do colo dos dentes, sem interrupções. Também nos tratamentos de crianças com fluoreto e na ortodonzia constitui uma grande ajuda. Coloque o *Parotisroll anatomic* com as pontas achatadas paralelamente à fila de dentes.

Bestellinformationen:

Parotisroll Größe	REF
# 1 9 mm 80 mm 100 Stck.	REF 160 001
# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Order information:

Parotisroll Size	REF
# 1 9 mm 80 mm 100 pcs.	REF 160 001
# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic in dispenser box
10 mm 100 mm 50 pcs. REF 160 013

Pour commander :

Parotisroll Taille	REF
# 1 9 mm 80 mm 100 pz.	REF 160 001
# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic in Spenderbox
10 mm 100 mm 50 Stck. REF 160 013

Parotimat – for hygienic storage and easy, single handed removal of *Parotisroll* and *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Parotisroll anatomic en distributeur
10 mm 100 mm 50 pz. REF 160 013

Parotimat – garantit une conservation hygiénique et permet une saisie simple et d'une seule main de *Parotisroll* et *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Informazioni per l'ordinazione:

Parotisroll Misura	REF
# 1 9 mm 80 mm 100 pz.	REF 160 001
# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic scatola dispenser
10 mm 100 mm 50 pz. REF 160 013

Parotimat – per conservare in modo igienico e prelevare con facilità ed una sola mano *Parotisroll* e *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Información para pedidos:

Parotisroll Tamaño	REF
# 1 9 mm 80 mm 100 uu.	REF 160 001
# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic en caja expendedora
10 mm 100 mm 50 uu. REF 160 013

Parotimat – para un almacenaje higiénico y una fácil extracción con una sola mano de *Parotisroll* y *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Informações sobre encomendas:

Parotisroll Tamanho	REF
# 1 9 mm 80 mm 100 pc.	REF 160 001
# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic numa caixa dispensadora
10 mm 100 mm 50 pc. REF 160 013

Parotimat – destina-se à conservação higiénica e à retirada do *Parotisroll* e do *Parotisroll anatomic* com uma mão só.
Parotimat REF 162 100

Stand der Information:
12-2014

Date of information:
12-2014

Date de rédaction ou révision de la notice:
12-2014

Stato delle informazioni:
12-2014

Estado de la información:
12-2014

Última actualización da informação:
12-2014



Rx ONLY

Coltene/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
T +49 7345 805 0
F +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

